

Согласно статье 8 Конституции Республики Татарстан о том, что татарский и русский языки являются равноправными государственными языками и указу Президента Республики Татарстан от 20.05.2022 № УП-356 "О Комиссии при Президенте Республики Татарстан по вопросам сохранения, развития татарского языка и родных языков представителей народов, проживающих в Республике Татарстан" в республике определен следующий вектор развития – растущее поколение должно стать поколением билингвальным.

Суть билингвального обучения заключается в двуязычной подаче образовательного материала.

Согласно исследованию Е.Ю. Паниной «Билингвальный подход в обучении» под термином «билингвизм», или «двуязычие», понимается «владение и применение двух языков, причем степень владения тем или иным языком может быть различной, в отличие от монолингвизма (владение первым, или родным языком) и многоязычия (владение несколькими языками)». Из этого следует, что билингвальное обучение (двуязычное обучение) рассматривается как «изучение специального предмета на иностранном языке или втором языке, т.е. такая организация обучения, когда становится возможным использование более чем одного языка как средства преподавания».

Анализ литературы, педагогического опыта свидетельствует, что билингвальное обучение может быть организовано на всех уровнях образования в соответствии с возрастными и психологическими особенностями предполагаемой аудитории; билингвальные занятия могут быть частью учебного плана конкретного предмета (например, английского языка) или в рамках программ дополнительного образования.

Билингвальный подход – «использование двух языков в качестве языковой среды обучения или «промежуточного языка» (это может быть первый, второй или родной язык). При этом характер и доля каждого из языков меняется в зависимости от программы, целей и требований».

К основным целям билингвального обучения относят:

- изучение предмета при помощи двух языков;
- развитие межкультурной компетенции учеников;
- развитие коммуникативных навыков учащихся двух разных языков;
- формирование умений получать дополнительную информацию на другом языке

Само обогащение содержания образовательного процесса возникает благодаря метапредметному взаимодействию, объединению знаний, что в конечном итоге обеспечивает обширный доступ к знаниям и информации в предметной области, расширению кругозора, получению новых материалов. Дополнительно к этому иностранный язык является источником такой черты, как «человек мира», способный к межкультурному взаимодействию, общению. Такая личность будет иметь поликультурное воспитание, что выражается в понимании того, что происходит в другой культуре.

Такая компетенция, как языковая, выражается в получении знаний о языковых элементах и средствах второго языка (фонетика, орфоэпия, лексика, грамматика и т.п.) и навыков их применения. Итак, под языковой компетенцией понимают «потенциал лингвистических знаний человека, совокупность правил анализа и синтеза единиц языка, позволяющих строить и анализировать предложения, пользоваться системой языка для целей коммуникации»

Преимущества билингвального обучения:

- 1) учащийся, получающий образование в билингвальной среде, более свободно себя ощущает в многоязыковом мире;
- 2) билингвизм способствует расширению и развитию мышления, учит искусству анализа;
- 3) за счет билингвальных программ учащийся адаптируется к многоязыковой среде, у него пропадает страх языкового барьера, становится более гибким к изучению других языков, совершенствует культуру речи и расширяет запас лексики;

- 4) одновременное обучение на нескольких языках также способствует развитию коммуникативных навыков, тренировке памяти, формирует у учащихся толерантность и мобильность;
- 5) билингвизм является последним шансом для сохранения национальной культуры и наследия языка

При этом у билингвального подхода к обучению существуют и определенные недостатки.

Во-первых, при языковой интеграции в процессе билингвального обучения учащийся может подвергаться ассимиляции, тем самым теряя связь с родной культурой.

Во-вторых, при билингвальном подходе требуется профессиональная подготовка педагогов и высокое качество обучения. В противном случае билингвизм создает только больше проблем, чем преимуществ.

Следует отметить, что билингвальное обучение может отрицательно повлиять на образовательный процесс, так как нельзя ожидать, что знания, которые были получены учениками на одном языке, могут быть переработаны на другом так же хорошо, как на родном.

К негативным эффектам от переключения языков можно отнести: задержку по времени при выполнении задач, ухудшение точности решения задачи.

Таким образом, (двуязычное обучение) рассматривается как характеристика билингвального обучения, если один из неродных языков выступает самостоятельно в качестве инструмента изучения других предметов и/или предметных областей.